

(Enregistré sur les Records le 22 Mai 1852.)

AT THE COURT AT BUCKINGHAM PALACE

the 15th day of May 1852

PRESENT

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY

HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT, &c.

WHEREAS there was this day read at the Board a
Report of the Right Honourable the Lords of the
Committee of Council for the Affairs of Guernsey

De la tenue
des audiences
de la Cour
Royale.

1852.

and Jersey, dated the 11th instant, in the words following, viz. :—

“ Your Majesty having been pleased, by Your Order in Council of the 5th April, to refer unto this Committee the Humble Petition of Peter Stafford Carey, Esquire, Bailiff of the Island of Guernsey, setting forth :—That at the Chief Pleas after Christmas, holden on the 19th day of January in the year 1852, the Royal Court of Your Majesty’s Island of Guernsey for the purpose of facilitating the administration of Justice, as well in civil as in criminal proceedings, passed,—subject to the approval of the States and the sanction of Your Majesty,—an Ordinance intituled ‘*De la Tenue des Audiences,*’ as set out in the Schedule annexed to the said petition :—That at a meeting of the States of the said island, holden before Your Majesty’s Petitioner on the 6th day of February in the year aforesaid, the said Ordinance was by the said States approved with a view to its being submitted to Your Majesty’s gracious consideration. And humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to ratify and confirm the said Ordinance.

“ THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have this day taken the said Petition and Ordinance into consideration, and agree humbly to report as their opinion to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to approve of and ratify the said Ordinance, and to order that the same should have full force of Law within the Island of Guernsey, and be observed accordingly.”

HER MAJESTY having taken the said Report and the Ordinance accompanying the same into consideration was pleased, by and with the advice

of Her Privy Council, to approve thereof, and to order as it is hereby ordered, that the said Ordinance shall have full force of Law within the Island of Guernsey, and be observed accordingly. Whereof the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty's officers for the time being in the said island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

1852.

WM. L. BATHURST.

DE LA TENUE DES AUDIENCES.

Aux Chefs-Plaids d'après Noël tenus le 19 Janvier 1852, devant Pierre-Stafford Carey, écr., Baillif; présents, etc.

Attendu que par la coutume de cette île les causes en crime ne peuvent être jugées hors des termes, à moins que la partie actionnée n'y consente ;—

Attendu que par ladite coutume certaines causes ne peuvent être ajournées que pour les Cours de Meuble tenues le Lundi ;

LA COUR, ouïes les conclusions du Procureur de la Reine, moyennant l'approbation des Etats, et la sanction de Sa Très-Excellente Majesté en Son Conseil, a ordonné et ordonne ce qui suit :—

1.—Les audiences devant la Cour en Corps pour les causes en crime, pourront être tenues tels jours qu'il plaira à la Cour indiquer, soit pendant les termes, soit hors des termes.

2.—Toute cause qui doit maintenant être ajournée ou poursuivie dans la Cour de Meuble tenue le Lundi, pourra être ajournée ou poursuivie dans la Cour de Meuble tenue le Samedi, et ce de huitaine en huitaine.

3.—Il n'y aura à l'avenir aucune distinction entre les causes des Hautes Paroisses et celles des Basses.

1852.

4.—Sera cette Ordonnance intitulée “ De la Tenue
des Audiences.”
